

ООО «Уютный дом»

107140, г. Москва, ул. Верхняя Красносельская, д.2/1 строение 1, 3 этаж, офис 313.

Консультация по электрокаминам Dimplex, техническая поддержка, помощь в выборе камина.

Телефоны:

+ 7 (495) 150-52-58

+ 7 (915) 000-8-111

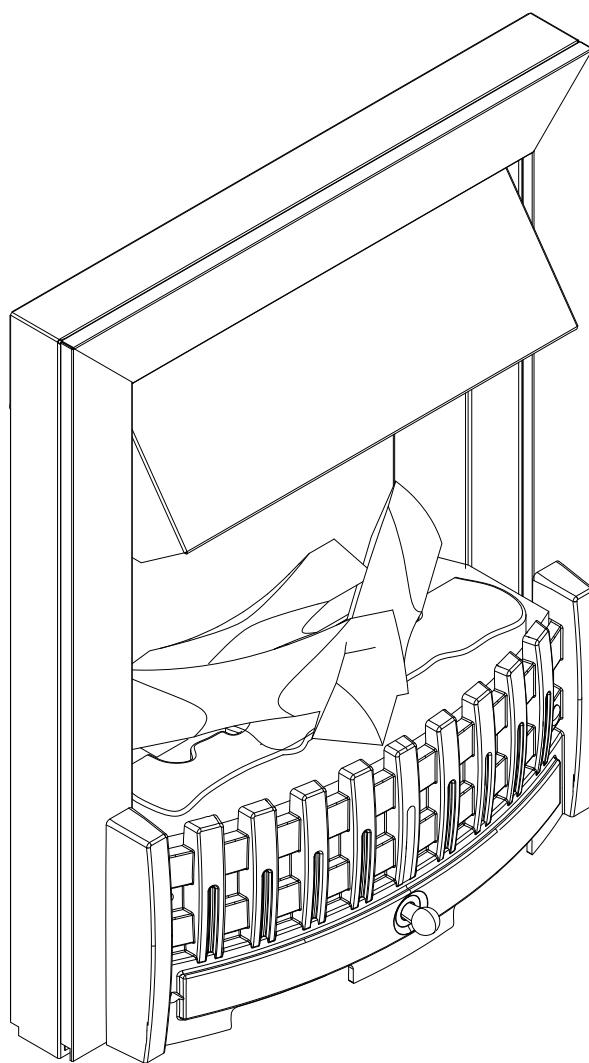
Сайт:

dimplex-electrokamin.ru

E-Mail:

info@dimplex-electrokamin.ru

Мы будем рады Вам помочь!



DANVILLE

DNV20AB, DNV20BR, DNV20BL & DNV20CH

GB DE TR RU



The product complies with the European Safety Standards EN60335-2-30 and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014, EN60555-2 and EN60555-3 These cover the essential requirements of EEC Directives 2006/95/EC and 2004/108/EC

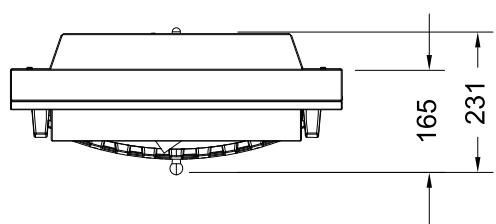
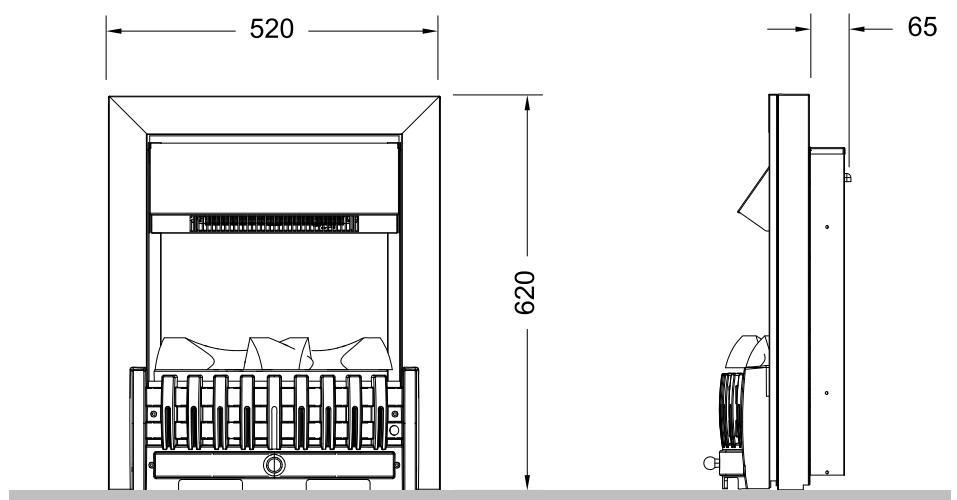


Fig.1

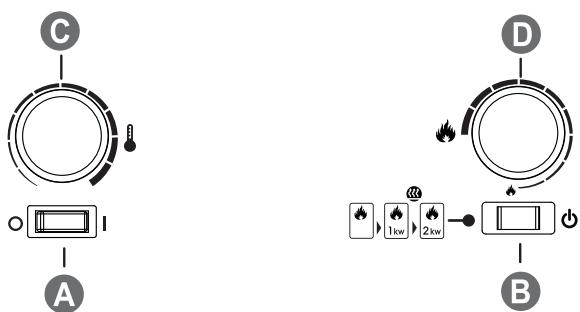


Fig.2

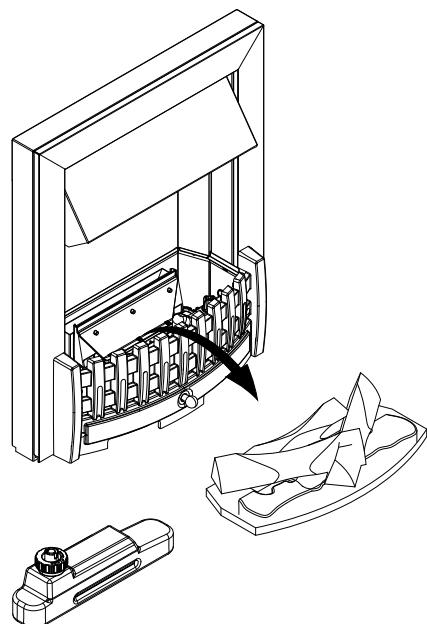


Fig.3

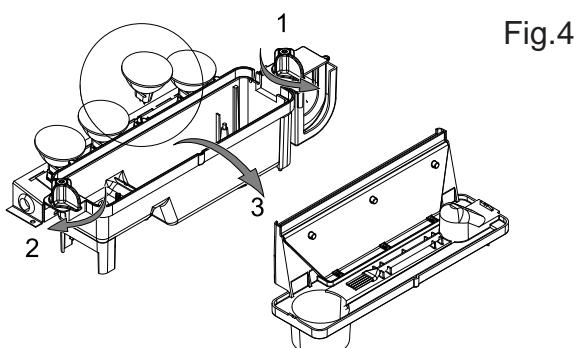


Fig.4

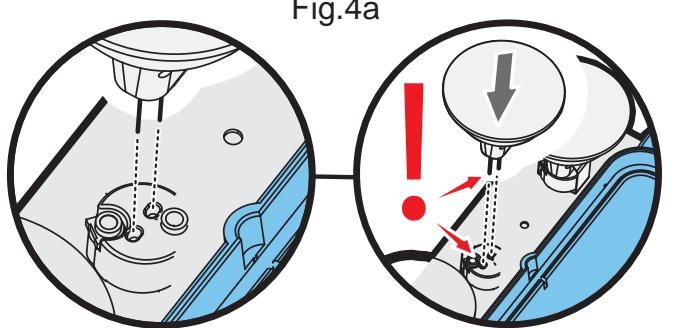


Fig.4a

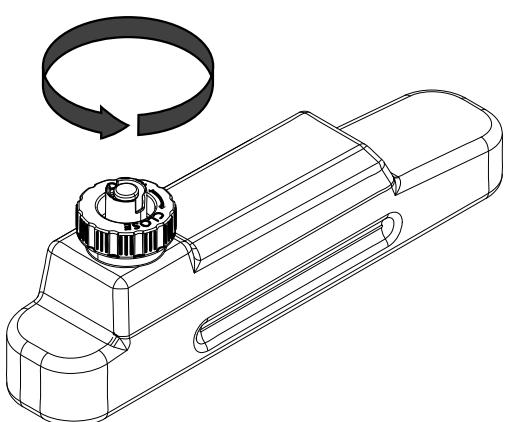


Fig.5

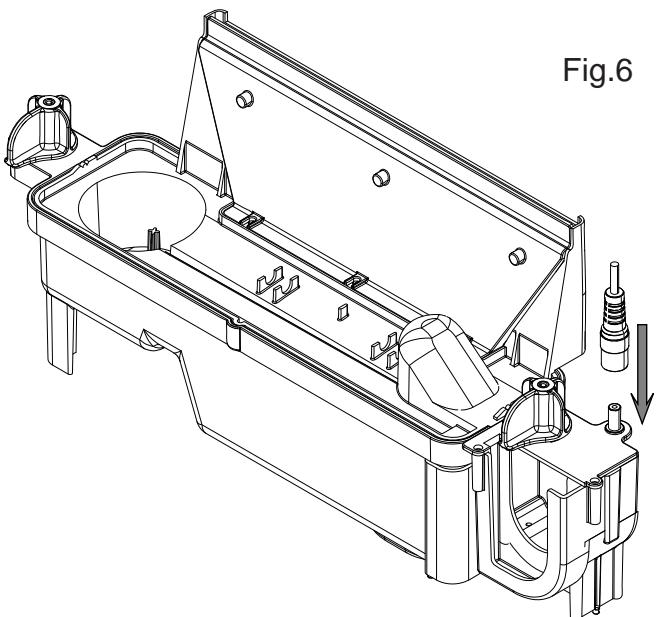


Fig.6

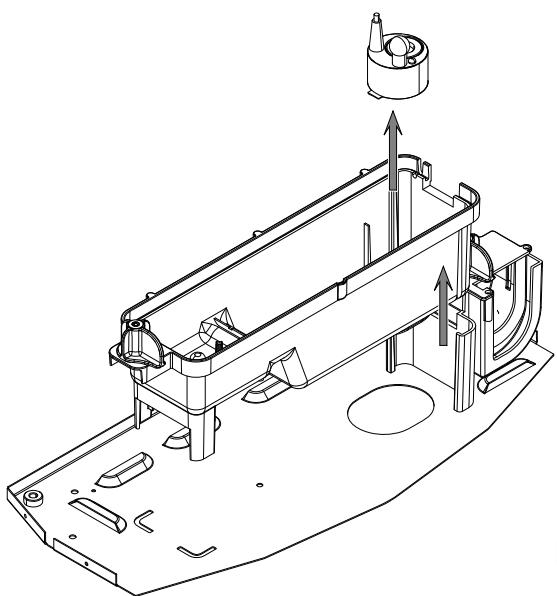


Fig.6a

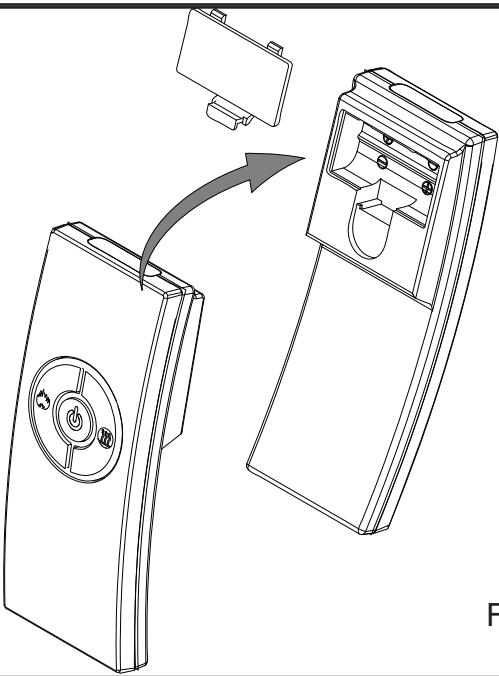


Fig.7

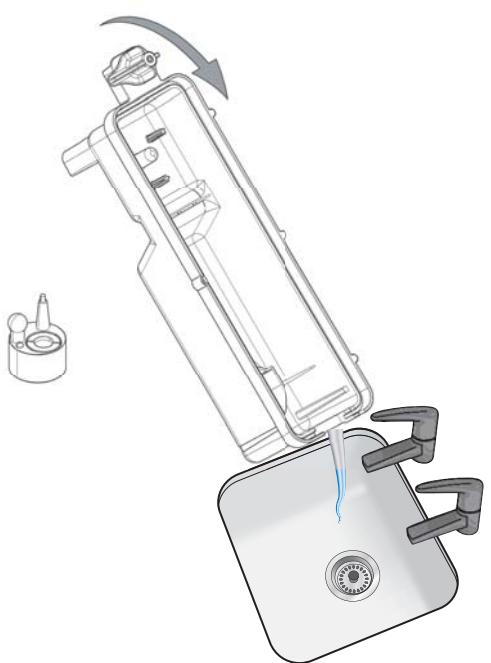


Fig.8

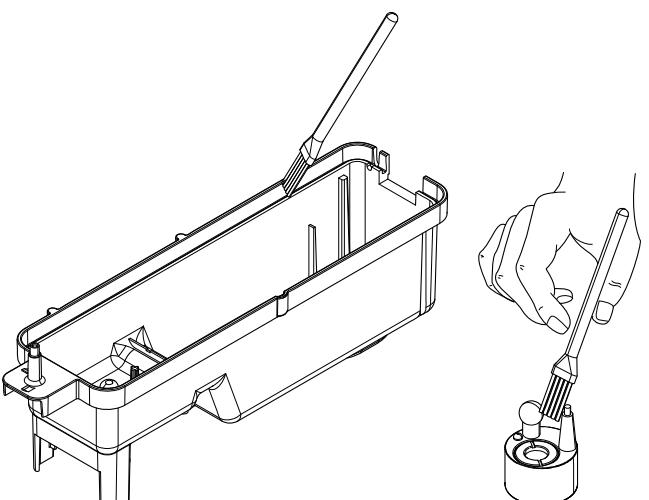


Fig.9

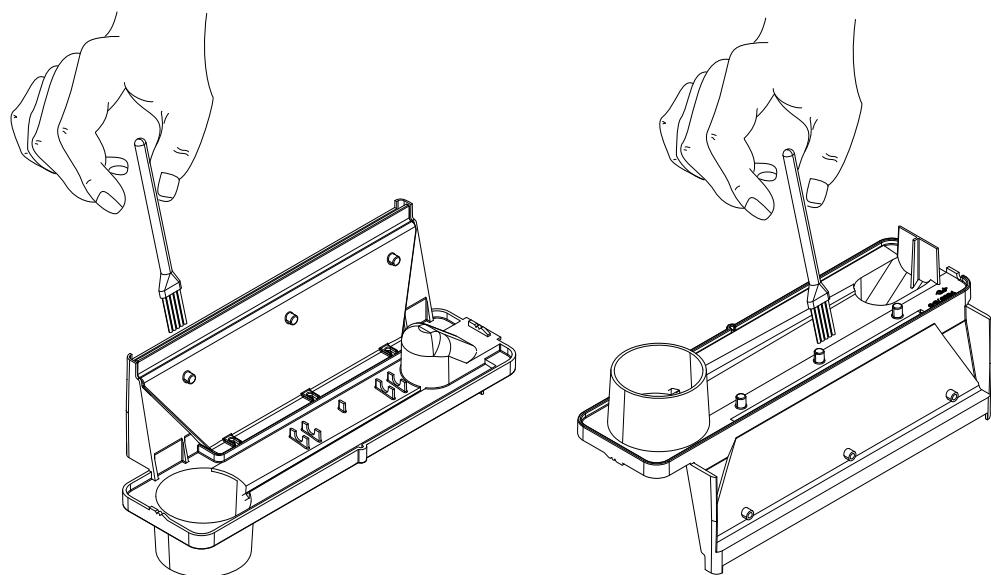


Fig.10

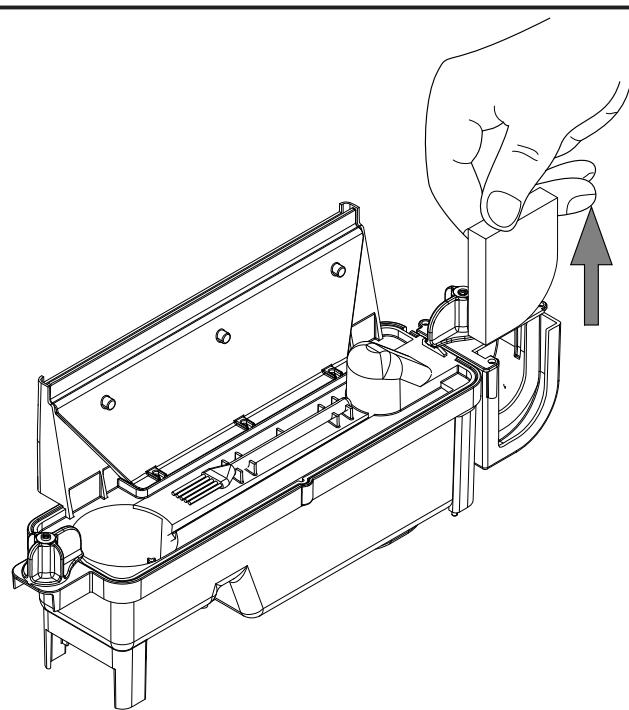


Fig.11

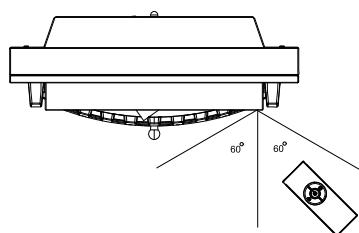
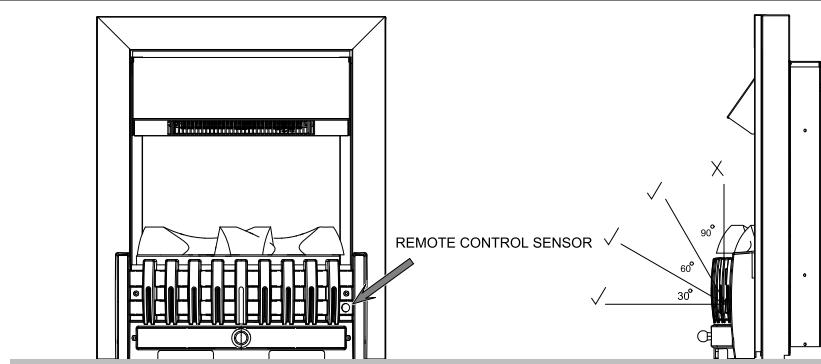


Fig.12

ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ И СОХРАНИТЕ ИХ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**Важная информация по технике безопасности.**

Для снижения риска воспламенения, поражения электрическим током и получения травм при использовании электроприборов необходимо соблюдать основные меры безопасности, в том числе:
Если прибор поврежден, перед его установкой и эксплуатацией обратитесь к поставщику.

Не используйте прибор на открытом воздухе.

Не используйте прибор в непосредственной близости от ванной комнаты, душа или бассейна.

Не располагайте прибор непосредственно под штепсельной розеткой или соединительной коробкой.

Данный прибор не предназначен для использования детьми или другими лицами без посторонней помощи или контроля, если их физические, сенсорные или умственные способности препятствуют безопасной эксплуатации прибора. Внимательно следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.

Не используйте данный обогреватель в сочетании с терморегулятором, программным контроллером, таймером или любым другим устройством, которое осуществляет автоматическое переключение в режим нагрева, поскольку случайное закрывание или смещение обогревателя может стать причиной пожара.

Убедитесь в том, что на расстоянии 1 м от обогревателя отсутствует мебель, шторы или другие воспламеняющиеся предметы.

В случае сбоя выньте вилку обогревателя из розетки.

Отсоединяйте прибор от розетки, если он не используется в течение длительного времени.

Хотя прибор соответствует нормам безопасности, мы не рекомендуем устанавливать его на ковровых покрытиях с длинным ворсом.

Прибор следует располагать так, чтобы имелся доступ к его вилке.

Если шнур питания поврежден, то во избежание возникновения опасных ситуаций его замена должна производиться изготовителем, агентом по сервисному обслуживанию или аналогичным квалифицированным специалистом.

Следите за тем, чтобы шнур питания не оказался в зоне перед обогревателем.

ВНИМАНИЕ! Не накрывайте обогреватель во избежание перегрева. Не кладите на обогреватель ткань или одежду и не создавайте препятствия для циркуляции воздуха вокруг обогревателя.

На нагревателе имеется предупреждающая надпись «НЕ НАКРЫВАТЬ».

Общая информация

Аккуратно распакуйте прибор и сохраните упаковку для дальнейшего использования на случай транспортировки или возврата камина поставщику.

В камине предусмотрен эффект живого пламени, который можно использовать как в сочетании с функцией нагрева, так и без нее, что обеспечивает создание уютной обстановки в любое время года. При включении только эффекта пламени прибор потребляет небольшое количество электроэнергии.

Обогреватель встраивается в нишу шириной 407 мм (16") или 457 мм (18") и высотой 559 мм (22") или устанавливается в качестве отдельно стоящего прибора; см. также раздел «Указания по установке».

Установленный под крышкой камина незаметный вентиляторный обогреватель мощностью 2 кВт обеспечивает обогрев в холодную погоду. Можно включить обогрев на половину или на полную мощность. Расстояние от передней части обогревателя до окружающей мебели, штор и других предметов должно составлять не менее 1 м (39").

Рекомендуется плотно перекрыть дымоход, чтобы снизить потери тепла и воспрепятствовать нарушению работы встраиваемого камина в результате воздействия восходящей тяги.

Перед подключением обогревателя убедитесь в том, что напряжение питания соответствует значению, указанному на обогревателе.

Обратите внимание! Если прибор используется в помещении с низким уровнем фонового шума, то можно услышать звук, создаваемый эффектом пламени. Это нормальное явление, которое не должно служить причиной для беспокойства.

Электрическое подключение.**ВНИМАНИЕ! ДАННЫЙ ПРИБОР ТРЕБУЕТ ЗАЗЕМЛЕНИЯ.**

Прибор следует подключать только к источнику питания переменного тока; напряжение должно соответствовать указанному на приборе. Перед включением прибора ознакомьтесь с указаниями по безопасности и инструкцией по эксплуатации.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО для будущего использования

Используйте для этого прибора только фильтрованную воду из-под крана.

Прибор следует устанавливать только на ровной поверхности.

Если прибор не будет использоваться в течение более 2 недель, слейте воду из поддона и бака и протрите поддон.

После установки нельзя перемещать и опрокидывать прибор, не слив предварительно воду из поддона и бака.

Бак для воды, поддон, крышку поддона, пробку бака и воздушные фильтры следует очищать каждые две недели, особенно в регионах с жесткой водой.

Нельзя использовать прибор, если лампы не работают.

Лампы следует регулярно проверять, как описано в главах **«Техобслуживание»** и **«Замена ламп»**.

Указания по установке

Перед установкой прибора в существующем дымоходе рекомендуется следующее.

1. Прочистить дымовую трубу, обратившись в профессиональную службу.

2. Закрыть дымоход.

Данная процедура важна для эффективной работы нагревательного элемента и уменьшит теплопотери через дымоход.

Установка

Убедитесь, что весь упаковочный материал снят (внимательно читайте предупреждающие надписи).

Сохраните всю упаковку на случай последующей транспортировки или возврата прибора поставщику.

Установка прибора

1. Очистите место, где будет установлен камин (например, уберите остатки золы из имеющегося камина).

2. Выровняйте камин по горизонтали, используя две регулируемые опоры в задней части прибора.

3. Убедитесь, что прибор **ВЫКЛЮЧЕН**.

4. Держите камин по бокам и осторожно установите в нужное положение. Подключите камин к розетке 13 A/240 В. Убедитесь, что кабель питания не зажат под камином, что может привести к его повреждению.

Перед использованием элементов ручного управления заполните бак водой (см. «Техобслуживание», «Заполнение бака для воды»).

Элементы ручного управления

Элементы ручного управления прибора Opti-myst находятся под откидной крышкой. Поднимите крышку, чтобы получить доступ к элементам управления. (Схему элементов ручного управления см. на рис. 2.)

Переключатель «А» управляет подачей питания к камину.

Примечание. Данный переключатель должен находиться в положении «ON» (I) для работы камина в режиме нагрева или без него.

Переключатель «В»: нажмите один раз для включения эффекта пламени. Операция подтверждается звуковым сигналом.

Хотя основные индикаторы загораются сразу же, для включения эффекта пламени требуется еще около 30 секунд.

Нажмите еще раз для включения эффекта пламени и обогрева на половинной мощности. Операция подтверждается двумя звуковыми сигналами.

Нажмите еще раз для включения эффекта пламени и обогрева на полной мощности. Операция подтверждается тремя звуковыми сигналами.

Нажмите еще раз, чтобы оставить только эффект пламени. Операция подтверждается одиночным звуковым сигналом.

Нажмите , чтобы перевести камин в режим ожидания. Операция подтверждается одиночным звуковым сигналом.

Регулятор «С» управляет настройкой терmostата.

При вращении регулятора против часовой стрелки температура уменьшается, а при вращении по часовой стрелке температура увеличивается.

Регулятор «D» управляет интенсивностью эффекта пламени.

При вращении регулятора против часовой стрелки интенсивность пламени увеличивается, а при вращении по часовой стрелке уменьшается.

Когда вода в баке и поддоне заканчивается, основные индикаторы выключаются. Следуйте указаниям в главе «Техобслуживание», «Заполнение бака для воды». После завершения операции основные индикаторы загораются, однако для возобновления эффекта пламени требуется ещё 30 секунд.

Настройка терmostата

Подключите камин к розетке и установите обогрев на полную мощность. Чтобы быстро нагреть помещение, поверните регулятор «С» по часовой стрелке до упора (максимальная температура). Когда в помещении установится комфортная температура, медленно вращайте регулятор терmostата назад до щелчка, свидетельствующего об отключении терmostата. Обогреватель будет поддерживать температуру на выбранном уровне.

Примечание. Если при установке минимальной настройки обогреватель не включается, то, возможно, это обусловлено тем, что температура в помещении выше, чем температура, заданная терmostатом.

Тепловые плавкие предохранители

Встроенный в обогреватель термопредохранитель предотвращает повреждение прибора вследствие перегрева.

Это может произойти при ограничении отвода тепла или засорённости дымохода. Если сработал предохранитель, отсоедините прибор от розетки и включите снова примерно через 10 минут. Перед повторным включением прибора устраните все препятствия для отвода тепла, затем установите обычный режим работы.

Осторожно! Во избежание повреждения, вызванного случаем отключением теплового выключателя, этот прибор не должен получать питание через внешнее переключающее устройство (например, таймер) и подключаться к сети, которая запрограммирована на регулярное включение и отключение.

Советы по использованию прибора

1. При минимальной настройке пламени прибор использует примерно 40 мл воды на каждый час и работает в 3 раза дольше, чем при максимальном пламени.
2. Нельзя наклонять и двигать камин, когда в баке или поддоне есть вода.
3. Камин следует устанавливать только на ровном полу.
4. Регулятор пламени «D» (рис. 2) можно вращать вверх или вниз для достижения максимально реалистичного эффекта.
5. Иногда пламя кажется более реалистичным, если регулятор пламени установлен в минимальное положение.
6. Генератору пламени требуется некоторое время для реакции на изменения положения регулятора пламени.

Техобслуживание

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ПРИБОР ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ

Замена ламп

Если дым приобретает серый цвет или становится бесцветным, причиной этому может быть отказ одной или нескольких ламп. Неисправности ламп можно выявить следующим образом.

1. Не выключая эффект пламени, поднимите топочную корзину и бак для воды. (см. рис. 3)
 2. Теперь вы можете видеть лампы с установленной насадкой (см. рис. 4) и определить те, которые нуждаются в замене.
 3. Переведите выключатель «A» в положение «ВыКЛ» и отсоедините камин от сети.
 4. Перед извлечением ламп дайте им остыть, оставив прибор на 20 минут.
 5. Снимите поддон, как описано в разделе «Чистка».
 6. Извлеките неисправную лампу, осторожно подняв ее вертикально и отсоединив штырьки от патрона (см. рис. 4 и 4а).
- Замените на цветную лампу Dimplex Opti-myst, 12 В, 50 Вт, с цоколем GU5.3 и углом расхождения светового пучка 8°.
(Лампы можно приобрести на сайте www.dimplex.co.uk в разделе «Последпродажное обслуживание»; порядок приобретения ламп описан на сайте.)
7. Осторожно вставьте два штырька новой лампы в два отверстия в патроне. Вдавите лампу для плотной посадки (см. рис. 4 и 4а).
 8. Снова установите поддон, насадку, бак для воды и топочную корзину.
 9. Включите прибор.

Заполнение бака для воды

Когда бак для воды пуст, эффект пламени и дыма прекращается и раздаются 2 звуковых сигнала. Следуйте приведенным указаниям:

1. Переведите выключатель «A» в положение (0) (см. рис. 2)
2. Аккуратно снимите топочную корзину и отложите ее в сторону. (см. рис. 3)
3. Снимите бак для воды, приподняв и выдвинув его наружу.
4. Поставьте бак для воды в раковину и открутите пробку против часовой стрелки. (см. рис. 5)
5. Наполните бак. **Используйте только фильтрованную водопроводную воду.** Это продлит срок службы блока создания пламени и дыма.

Воду следует фильтровать обычным бытовым фильтром для воды; регулярно заменяйте фильтр.

6. Заверните пробку, не допуская ее перетягивания.

7. Установите бак на поддон так, чтобы пробка бака была обращена вниз, а плоская сторона бака – наружу.

8. Осторожно установите топочную корзину на место.

9. Переведите выключатель «A» в положение «ВКЛ» (I) (см. рис. 2).

Чистка

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ЧИСТКОЙ ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.

Рекомендуем очищать следующие компоненты каждые 2 недели, особенно в регионах с жесткой водой:

Бак для воды, поддон, насадка, пробка и уплотнение бака, воздушный фильтр.

Общая чистка выполняется мягкой, чистой тряпкой – ни в коем случае не используйте абразивные чистящие средства.

Для удаления скопления пыли или пуха и очистки вытяжной воздухораспределительной решетки вентилятора прибора периодически используйте насадку пылесоса в форме мягкой щетки.

Бак для воды

1. Снимите бак для воды, как было описано ранее, поставьте его в раковину и слейте воду.
2. Прилагаемой щеткой аккуратно очистите внутренние поверхности пробки, уделяя особое внимание резиновому кольцу в наружной бороздке и центральному уплотнительному кольцу.
3. Капните немного жидкости для мытья посуды в бак, закройте пробку и хорошо встряхните, затем ополосните, удалив все остатки моющей жидкости.
4. Заливайте только фильтрованную воду и заверните пробку, не допуская ее перетягивания.

Поддон

1. Переведите выключатель «A» в положение «ВыКЛ» (0).
2. Аккуратно снимите топочную корзину и поставьте ее на пол. (см. рис. 3)
3. Снимите бак для воды, приподняв его вверх.
4. Отсоедините электрический разъем, расположенный с правой стороны поддона. (см. рис. 6)
5. Разомкните правые фиксаторы поддона, повернув их на 90°; после этого можно полностью снять поддон. (см. рис. 6а)
6. Осторожно приподнимите поддон, удерживая его горизонтально, чтобы не пролить воду. Поместите весь блок в раковину.
7. Разомкните левые фиксаторы поддона, повернув их на 90°, и снимите насадку. (см. рис. 4)

8. Снимите преобразователь и осторожно наклоните, как показано на иллюстрации, чтобы жидкость вытекла из поддона. (см. рис. 8)
9. Капните немного жидкости для мытья посуды в поддон и прилагаемой щеткой аккуратно очистите все поверхности, а также преобразователь, в т. ч. металлические диски на верхней стороне с канавкой. (см. рис. 9)
10. После чистки тщательно ополосните поддон чистой водой, чтобы смыть остатки моющей жидкости.
11. Очистите наружную поверхность крышки поддона щеткой и тщательно промойте водой. (см. рис. 10)
12. Сборка производится в обратном порядке.

Воздушный фильтр

1. Переведите выключатель «A» в положение «Выкл» (0) (см. рис. 2).
2. Аккуратно снимите топочную корзину и поставьте ее на пол. (см. рис. 3)
3. Осторожно отодвиньте воздушный фильтр вверх с пластикового держателя. (см. рис. 11)
4. Осторожно промойте водой в раковине и вытрите полотенцем.
5. Вставьте фильтр так, чтобы грубый фильтр черного цвета был обращен в сторону камина.
6. Установите топочную корзину на место.
7. Переведите выключатель «A» в положение «Вкл» (1) (см. рис. 2).

Использование пульта дистанционного управления

Для использования пульта дистанционного управления выключатель «A» (см. рис. 2) на панели управления должен быть в положении (1) «Вкл». На пульте ДУ имеются 3 кнопки. (см. рис. 7) Для правильной работы пульт ДУ следует направлять в сторону фасада каминной решетки. (см. рис. 12) Имеются следующие функции ДУ:

 Нажмите один раз, чтобы включить только эффект пламени.
Операция подтверждается одиночным звуковым сигналом.

 Нажмите один раз, чтобы включить обогрев на половине мощности и эффект пламени.
Операция подтверждается двумя звуковыми сигналами.
Нажмите еще раз для включения полного обогрева и эффекта пламени.
Операция подтверждается тремя звуковыми сигналами.

 Режим ожидания
Операция подтверждается одиночным звуковым сигналом.

Утилизация

 Для электроприборов, продаваемых в странах ЕС. По истечении срока эксплуатации электрические изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна осуществляться в специально оборудованных местах. Для получения информации о правилах утилизации в своей стране обратитесь в местные органы власти или к розничному продавцу.

Послепродажное обслуживание

Гарантийный срок для данного прибора составляет один год, начиная со дня покупки. В течение этого времени мы обязуемся бесплатно выполнять ремонт или замену изделия (кроме ламп и с учетом наличия деталей и изделий) при условии, что установка и эксплуатация изделия выполнялась в соответствии с данными инструкциями. Ваши права по данной гарантии дополняют ваши законные права и не ущемляют их.

За дополнительной информацией о послепродажном обслуживании данной продукции обращайтесь на сайт www.dimplex.co.uk, где можно воспользоваться разделом самостоятельной помощи, перейдя по ссылке «Послепродажное обслуживание», или свяжитесь со службой технической поддержки по телефону 0845 600 5111 (Великобритания) или 01 842 4833 (Ирландия). Запасные части также можно заказать на веб-сайте. Сохраните чек, подтверждающий факт покупки прибора.

Патенты и заявки на получение патентов

Изделия Opti-myst защищены одним или сразу несколькими патентами либо заявками на получение патентов:
Великобритания: GB 2402206, GB 2460259, GB 2460453, GB 2418014, GB 2465738, GB 2449925, GB 2465537, GB 2455277,
GB1020534.2, GB1020537.5, GB1110987.3

США: US 7967690, US 2010299980, US 2011062250, US 2008028648, US 13/167,042

Россия: RU 2008140317

Европа: EP 2029941, EP 2201301, EP 2315976, EP 1787063, EP 07723217.1, EP 11170434.2, EP 11170435.9

Китай: CN 101883953, CN 200980128666.2, CN 101057105, CN 101438104

Австралия: AU 2009248743, AU 2007224634

Канада: CA 2725214, CA 2579444, CA 2645939

Заявка на получение международного патента: WO 2006027272

Южная Африка: ZA 200808702

Мексика: MX 2008011712

Корея: KR 20080113235

Япония: JP 2009529649

Бразилия: BR P10708894-9

Индия: IN 4122/KOLNP/2008

Новая Зеландия: NZ 571900

Устранение неисправностей		
Признак	Причина	Способ устранения
Эффект пламени не включается.	Вилка не вставлена в розетку.	Убедитесь, что вилка как следует вставлена в розетку.
	Низкий уровень воды.	Проверьте, наполнен ли бак для воды, а также наличие воды в поддоне.
	Неверное подключение низковольтного разъема. (см. рис. 6)	Убедитесь, что разъем подсоединен правильно. (см. рис. 6)
	Преобразователь неправильно вставлен в поддон.	Убедитесь, что преобразователь установлен в литом углублении поддона.
Эффект пламени слишком слабый.	Регулятором выбран слишком слабый эффект пламени. (см. рис. 2)	Увеличьте уровень пламени, медленно вращая регулятор «D» против часовой стрелки. (см. рис. 2)
	Возможно, загрязнен металлический диск преобразователя (см. рис. 12).	Очистите металлический диск прилагаемой мягкой щеткой. (см. рис. 12). См. пошаговую инструкцию в разделе «Техобслуживание».
	Провод из преобразователя проходит над металлическим диском.	Направьте провод в заднюю часть поддона и вставьте его в боковое отверстие, ведущее из поддона.
Неприятный запах при использовании прибора.	Грязная или застоявшаяся вода.	Очистите прибор, как описано в разделе «Техобслуживание».
	Использование нефильтрованной воды.	Используйте только фильтрованную водопроводную воду.
Эффект пламени дает слишком много дыма.	Установлен слишком сильный эффект пламени.	Поворачивайте регулятор пламени «C» по часовой стрелке примерно на $\frac{1}{4}$ оборота за раз. Перед увеличением настройки следует выждать некоторое время, чтобы генератор пламени отреагировал на изменение. (см. рис. 2)
Основные лампы не горят, нет пламени или дыма.	В баке нет воды	Следуйте указаниям в главе «Техобслуживание», «Заполнение бака для воды». Убедитесь, что вилка правильно подсоединенна к розетке, а выключатель «A» (рис. 2) находится в положении «ВКЛ» (I).